

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 48

4. novembra 2005

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1801/2005 z 3. novembra 2005, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny	1
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1802/2005 z 3. novembra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2771/1999 ustanovujúce podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999, pokiaľ ide o intervenciu na trhu s maslom a smotanou	3
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1803/2005 z 1. novembra 2005 o stanovení jednotkových hodnôt za účelom určenia colnej hodnoty určitých tovarov podliehajúcich skaze	4
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1804/2005 z 3. novembra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 2807/83, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá zaznamenávania údajov o úlovkoch rýb členských štátov	10
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1805/2005 z 3. novembra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 356/2005, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá označovania a identifikácie pasívnych rybárskych zariadení a rybárskych sietí s rozporným brvnom v ústí siete	12
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1806/2005 z 3. novembra 2005, ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru, stanovené nariadením (ES) č. 1011/2005 na hospodársky rok 2005/2006	14
	II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné	
	Rada	
	2005/766/ES:	
	★ Rozhodnutie Rady z 13. júna 2005 o uzavretí Dohody o vedeckej a technologickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi mexickými	16
	Dohoda o vedeckej a technologickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi mexickými	17

2005/767/ES:

- ★ **Rozhodnutie Rady z 24. októbra 2005, ktorým sa Francúzsku povoľuje uplatňovať rozlíšené zdanenie pohonných látok v súlade s článkom 19 smernice 2003/96/ES** 25

Komisia

2005/768/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 28. októbra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2001/618/ES s cieľom zahrnúť departement Ain, Francúzsko, do zoznamu regiónov bez výskytu Aujeszského choroby [oznámené pod číslom K(2005) 4178] ⁽¹⁾** 27

Korigendá

- Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 1724/2005 z 20. októbra 2005, ktoré sa týka vydávania povolení na ryžu pochádzajúcu zo štátov AKT a zo zámorských krajín a území na základe žiadostí predložených počas prvých piatich pracovných dní v mesiaci október 2005, v zmysle nariadenia (ES) č. 638/2003 (Ú v. EÚ L 276, 21.10.2005) 29



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1801/2005

z 3. novembra 2005,

ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 4. novembra 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. novembra 2005

Za Komisiu
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 3. novembra 2005, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	52,8
	096	29,6
	204	48,0
	999	43,5
0707 00 05	052	92,6
	204	23,7
	999	58,2
0709 90 70	052	85,4
	204	51,3
	999	68,4
0805 50 10	052	66,7
	388	57,8
	528	60,8
	999	61,8
0806 10 10	052	115,0
	400	198,7
	508	265,7
	512	92,7
	624	181,1
	720	99,5
	999	158,8
0808 10 80	052	73,2
	096	15,6
	388	89,7
	400	107,7
	404	88,7
	512	71,0
	720	36,6
	800	190,6
	804	66,6
	999	82,2
0808 20 50	052	89,3
	720	50,7
	999	70,0

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1802/2005**z 3. novembra 2005,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2771/1999 ustanovujúce podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999, pokiaľ ide o intervenciu na trhu s maslom a smotanou**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 10,

keďže:

- (1) Článok 21 nariadenia Komisie (ES) č. 2771/1999 ⁽²⁾ ustanovuje, že intervenčné maslo uvedené do predaja sa muselo dostať do skladu pred 1. januárom 2003.
- (2) Vzhľadom na situáciu na trhu s maslom a množstvo masla v intervenčných skladoch je potrebné, aby maslo skladované pred 1. januárom 2004 bolo k dispozícii na predaj.

- (3) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre mlieko a mliečne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V článku 21 nariadenia (ES) č. 2771/1999 sa dátum „1. január 2003“ nahrádza dátumom „1. január 2004“.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. novembra 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 186/2004 (Ú. v. EÚ L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 333, 24.12.1999, s. 11. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1008/2005 (Ú. v. EÚ L 170, 1.7.2005, s. 30).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1803/2005**z 1. novembra 2005****o stanovení jednotkových hodnôt za účelom určenia colnej hodnoty určitých tovarov podliehajúcich skaze**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992 ⁽¹⁾, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva,so zreteľom na nariadenie Komisie (EHS) č. 2454/93 ⁽²⁾ ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá k nariadeniu (EHS) č. 2913/92, a najmä jeho článok 173 ods. 1,

keďže:

- (1) Články 173 až 177 nariadenia (EHS) č. 2454/93 predpokladajú, že Komisia pravidelne stanoví jednotkové hodnoty pre tovary uvedené v klasifikácii obsiahnutej v prílohe č. 26 uvedeného nariadenia.

- (2) Uplatnenie pravidiel a kritérií stanovených vo vyššie uvedených článkoch na skutočnosti oznámené Komisii na základe článku 173 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2454/93 má za následok stanovenie jednotkových hodnôt pre dotknuté tovary v rámci prílohy k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Jednotkové hodnoty, ktoré predpokladá článok 173 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2454/93, sú stanovené v tabulke prílohy k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 4. novembra 2005.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné v každom členskom štáte.

V Bruseli 1. novembra 2005

Za Komisiu

Günter VERHEUGEN

podpredseda

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 648/2005 (Ú. v. EÚ L 117, 4.5.2005, s. 13).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 883/2005 (Ú. v. EÚ L 148, 11.6.2005, s. 5).

PRÍLOHA

Kód	Opis Druhy, odrody, kód KN	Hodnota jednotných cien na 100 kg					
		EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.10	Nové zemiaky 0701 90 50	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.30	Cibuľa (iná ako sadzačka) 0703 10 19	23,69 81,79 255,75	13,59 16,50 16,13	703,33 10,17	176,75 94,51	370,66 5 674,27	5 954,52 925,49
1.40	Cesnak 0703 20 00	159,37 550,28 1 518,73	91,40 110,99 108,52	4 731,73 68,42	1 189,12 635,81	2 493,62 38 174,18	40 059,54 6 226,31
1.50	Pór ex 0703 90 00	62,17 214,66 592,45	35,65 43,30 42,33	1 845,83 26,69	463,87 248,03	972,75 14 891,58	15 627,05 2 428,86
1.60	Kel 0704 10 00	—	—	—	—	—	—
1.80	Kapusta biela a kapusta červená 0704 90 10	47,92 165,46 456,65	27,48 33,37 32,63	1 422,74 20,57	357,55 191,18	749,79 11 478,28	12 045,17 1 872,14
1.90	Brokolica (<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>italica</i> Plenck) ex 0704 90 90	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.100	Čínska kapusta ex 0704 90 90	104,01 359,13 991,16	59,65 72,43 70,82	3 088,06 44,65	776,05 414,95	1 627,40 24 913,52	26 143,95 4 063,46
1.110	Hlávkový šalát 0705 11 00	—	—	—	—	—	—
1.130	Mrkva ex 0706 10 00	30,30 104,62 288,74	17,38 21,10 20,63	899,61 13,01	226,08 120,88	474,09 7 257,76	7 616,21 1 183,76
1.140	Redkovka ex 0706 90 90	52,35 180,75 498,87	30,02 36,46 35,65	1 554,27 22,47	390,60 208,85	819,10 12 539,40	13 158,70 2 045,21
1.160	Hrach (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 00	462,43 1 596,67 4 406,71	265,20 322,04 314,87	13 729,50 198,52	3 450,32 1 844,86	7 235,43 110 765,47	116 236,00 18 066,15

Kód	Opis	Hodnota jednotných cien na 100 kg					
	Druhy, odrody, kód KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EKK SIT	HUF SKK
1.170	Fazuľa:						
1.170.1	— Fazuľa (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 00	132,50 457,51 1 262,69	75,99 92,28 90,22	3 934,02 56,88	988,65 528,62	2 073,22 31 738,49	33 306,00 5 176,64
1.170.2	— Fazuľa (<i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Savi) ex 0708 20 00	151,09 521,68 1 439,81	86,65 105,22 102,88	4 485,86 64,86	1 127,33 602,77	2 364,04 36 190,59	37 977,98 5 902,78
1.180	Bôby ex 0708 90 00	—	—	—	—	—	—
1.190	Artičoky 0709 10 00	—	—	—	—	—	—
1.200	Asperges						
1.200.1	— zelená ex 0709 20 00	266,27 919,37 2 537,39	152,70 185,43 181,30	7 905,47 114,31	1 986,70 1 062,27	4 166,18 63 778,98	66 928,92 10 402,53
1.200.2	— ostatná ex 0709 20 00	463,35 1 599,86 4 415,51	265,75 322,68 315,50	13 756,92 198,92	3 457,21 1 848,54	7 249,88 110 986,70	116 468,16 18 102,24
1.210	Baklažán (ľuľok) 0709 30 00	99,22 342,59 945,51	56,90 69,10 67,56	2 945,83 42,59	740,31 395,84	1 552,45 23 766,07	24 839,84 3 876,31
1.220	Zeler rebrový (<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	138,52 478,28 1 320,03	79,44 96,47 94,32	4 112,66 59,47	1 033,54 552,63	2 167,37 33 179,70	34 818,39 5 411,70
1.230	Kuriatka 0709 59 10	334,34 1 154,41 3 186,09	191,74 232,83 227,65	9 926,55 143,53	2 494,61 1 333,85	5 231,28 80 084,46	84 039,70 13 062,00
1.240	Sladká paprika 0709 60 10	98,66 340,67 940,22	56,58 68,71 67,18	2 929,34 42,36	736,16 393,62	1 543,76 23 633,06	24 800,26 3 854,62
1.250	Fenikel 0709 90 50	—	—	—	—	—	—
1.270	Sladké zemiaky, celé, čerstvé (určené na ľudskú konzumáciu) 0714 20 10	77,69 268,24 740,31	44,55 54,10 52,90	2 306,51 33,35	579,64 309,93	1 215,53 18 608,20	19 527,23 3 035,05
2.10	Jedlé gaštany (<i>Castanea</i> spp.), čerstvé ex 0802 40 00	—	—	—	—	—	—
2.30	Ananás, čerstvý ex 0804 30 00	47,08 162,55 448,62	27,00 32,78 32,05	1 397,71 20,21	351,25 187,81	736,59 11 276,31	11 833,22 1 839,20

Kód	Opis Druhy, odrody, kód KN	Hodnota jednotných cien na 100 kg					
		EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.40	Avokádo, čerstvé ex 0804 40 00	141,95 490,13 1 352,73	81,41 98,86 96,66	4 214,56 60,94	1 059,15 566,32	2 221,07 34 001,81	35 681,10 5 545,79
2.50	Guajavy a mangá, čerstvé ex 0804 50	—	—	—	—	—	—
2.60	Sladké pomaranče, čerstvé:						
2.60.1	— Krvavé a polokrvavé ex 0805 10 20	44,39 153,27 423,01	25,46 30,91 30,23	1 317,94 19,06	331,21 177,09	694,55 10 632,74	11 157,87 1 734,23
2.60.2	— Druhy Navel, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita and Hamlins ex 0805 10 20	40,35 139,33 384,53	23,14 28,10 27,48	1 198,04 17,32	301,08 160,98	631,37 9 665,42	10 142,78 1 576,46
2.60.3	— Ostatné ex 0805 10 20	47,63 164,46 453,89	27,32 33,17 32,43	1 414,13 20,45	355,38 190,02	745,25 11 408,81	11 972,28 1 860,81
2.70	Mandarinky (vrátane druhov tangerines and satsumas), čerstvé; klementínky, wilkingy a podobné citrusové hybridy, čerstvé:						
2.70.1	— Klementínky ex 0805 20 10	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.2	— Monreales a satsumas ex 0805 20 30	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.3	— Mandarinky a wilkingy ex 0805 20 50	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.4	— Tangerines a ostatné ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.85	Limety (<i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i>), čerstvé 0805 50 90	78,93 272,52 752,13	45,26 54,96 53,74	2 343,32 33,88	588,89 314,88	1 234,93 18 905,17	19 838,86 3 083,48
2.90	Grapefruit, čerstvé:						
2.90.1	— biele ex 0805 40 00	63,02 217,58 600,51	36,14 43,88 42,91	1 870,95 27,05	470,78 251,40	985,99 15 094,27	15 839,75 2 461,92
2.90.2	— ružové ex 0805 40 00	71,87 248,16 684,89	41,22 50,05 48,94	2 133,84 30,85	536,25 286,73	1 124,53 17 215,19	18 065,42 2 807,84

Kód	Opis Druhy, odrody, kód KN	Hodnota jednotných cien na 100 kg					
		EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.100	Stolové hrozno 0806 10 10	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.110	Vodové melóny 0807 11 00	76,06 262,62 724,81	43,62 52,97 51,79	2 258,22 32,65	567,51 303,44	1 190,08 18 218,65	19 118,44 2 971,51
2.120	Melóny (iné ako vodové melóny):						
2.120.1	— Druhy Amarillo, Cuper, Honey Dew (vrátane Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (vrátane Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	59,11 204,11 563,32	33,90 41,17 40,25	1 755,08 25,38	441,06 235,83	924,92 14 159,43	14 858,74 2 309,44
2.120.2	— Ostatné ex 0807 19 00	85,59 295,51 815,58	49,08 59,60 58,27	2 541,02 36,74	638,58 341,44	1 339,12 20 500,20	21 512,67 3 343,64
2.140	Hrušky						
2.140.1	— Hrušky – Nashi (<i>Pyrus pyrifolia</i>), Hrušky – Ya (<i>Pyrus bretschneideri</i>) ex 0808 20 50	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.140.2	— Ostatné ex 0808 20 50	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.150	Marhule 0809 10 00	116,20 401,22 1 107,33	66,64 80,92 79,12	3 449,98 49,88	867,00 463,58	1 818,13 27 833,39	29 208,03 4 539,70
2.160	Čerešne 0809 20 95 0809 20 05	473,31 1 634,24 4 510,41	271,44 329,61 322,28	14 052,57 203,19	3 531,51 1 888,27	7 405,69 113 371,94	118 971,20 18 491,28
2.170	Broskyne 0809 30 90	108,43 374,39 1 033,28	62,18 75,51 73,83	3 219,29 46,55	809,03 432,58	1 696,56 25 972,24	27 254,96 4 236,14
2.180	Nektarinky ex 0809 30 10	143,55 495,65 1 367,96	82,33 99,97 97,74	4 262,00 61,63	1 071,07 572,69	2 246,07 34 384,53	36 082,73 5 608,21
2.190	Slivky 0809 40 05	105,89 365,61 1 009,07	60,73 73,74 72,10	3 143,85 45,46	790,07 422,45	1 656,81 25 363,66	26 616,33 4 136,88
2.200	Jahody 0810 10 00	361,87 1 249,48 3 448,48	207,53 252,01 246,40	10 744,04 155,35	2 700,05 1 443,70	5 662,10 86 679,68	90 960,65 14 137,69

Kód	Opis Druhy, odrody, kód KN	Hodnota jednotných cien na 100 kg					
		EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.205	Maliny 0810 20 10	304,95	174,89	9 053,97	2 275,32	4 771,43	76 652,23
		1 052,93	212,37	130,92	1 216,60	73 044,67	11 913,79
		2 906,02	207,64				
2.210	Plody druhu <i>Vaccinium myrtillus</i> 0810 40 30	1 455,44	834,69	43 212,01	10 859,47	22 772,69	365 839,40
		5 025,34	1 013,57	624,82	5 806,48	348 621,54	56 861,13
		13 869,62	991,01				
2.220	Kiwi (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00	148,01	84,89	4 394,55	1 104,38	2 315,92	37 204,90
		511,06	103,08	63,54	590,50	35 453,89	5 782,63
		1 410,50	100,78				
2.230	Granátové jablká ex 0810 90 95	88,63	50,83	2 631,51	661,32	1 386,80	22 278,74
		306,03	61,72	38,05	353,60	21 230,21	3 462,71
		844,63	60,35				
2.240	Kaki (vrátane tzv. <i>Sharon fruit</i>) ex 0810 90 95	211,97	121,57	6 293,51	1 581,60	3 316,67	53 281,76
		731,90	147,62	91,00	845,67	50 774,11	8 281,40
		2 020,01	144,33				
2.250	Liči ex 0810 90	—	—	—	—	—	—

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1804/2005**z 3. novembra 2005,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 2807/83, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá zaznamenávania údajov o úlovkoch rýb členských štátov**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 22 ods. 3,

keďže:

- (1) V nariadení Rady (ES) č. 1954/2003 zo 4. novembra 2003 o riadení rybárskeho úsilia týkajúceho sa určitých rybolovných oblastí a zdrojov Spoločenstva, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 2847/93 a zrušujú nariadenia (ES) č. 685/95 a (ES) č. 2027/95 ⁽²⁾, sa ustanovujú kritériá a postupy systému riadenia rybárskej činnosti v západných vodách.
- (2) V nariadení Rady (ES) č. 1415/2004 z 19. júla 2004, ktorým sa určuje maximálna ročná rybárska činnosť pre určité rybolovné oblasti a rybolovné pásma ⁽³⁾, sa stanovuje maximálna ročná rybárska činnosť pre každý členský štát a každú oblasť a rybolovné pásmo v zmysle článkov 3 a 6 nariadenia (ES) č. 1954/2003.
- (3) Pokiaľ ide o západné vody, nariadenie Komisie (EHS) č. 2807/83 z 22. septembra 1983, ktorým sa ustanovujú

podrobné pravidlá pre zaznamenávanie údajov o úlovkoch rýb členských štátov ⁽⁴⁾, už nie je v súlade s nariadeniami (ES) č. 1954/2003 a 1415/2004. Je preto potrebné zmeniť a doplniť prílohu VIa k nariadeniu (EHS) č. 2807/83 tak, aby zohľadňovala nové skutočnosti.

- (4) V nariadení Rady (ES) č. 779/97 ⁽⁵⁾ sa zaviedli opatrenia na riadenie rybárskej činnosti v Baltskom mori. Existujúce záväzky v oblasti zaznamenávania rybárskej činnosti v Baltskom mori by mali ostať v platnosti.
- (5) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre rybné hospodárstvo a akvakultúru,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha VIa k nariadeniu (EHS) č. 2807/83 sa nahrádza prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. novembra 2005

Za Komisiu
Joe BORG
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 358, 20.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 289, 7.11.2003, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 258, 19.7.2004, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 276, 10.10.1983, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1965/2001 (Ú. v. ES L 268, 9.10.2001, s. 23).

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 113, 30.4.1997, s. 1.

PRÍLOHA

„PRÍLOHA VIa

Tabuľka 1

RYBÁRSKA ČINNOSŤ – ZÁPADNÉ VODY – nariadenie Rady (ES) č. 1954/2003

Rybolov		
Cieľové druhy	Poznámky	Kódy pásiem
Bentické druhy	Bentické druhy okrem tých, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (ES) č. 2347/2002 ⁽¹⁾	A: ICES V–VI B: ICES VII (Okrem biologicky citlivej oblasti) C: ICES VIII
Lastúry	Lastúry	D: ICES IX E: ICES X
Kraby	Jedlé kraby a morské pavúky	F: CECAF 34.1.1 G: CECAF 34.1.2 H: CECAF 34.2.0 J: Biologicky citlivá oblasť podľa článku 6 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1954/2003

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 2347/2002 zo 16. decembra 2002, ktorým sa zriaďujú požiadavky špecifického prístupu a pridružených podmienok, ktoré sa vzťahujú na rybolov hlbokomorských zásob rýb (Ú. v. ES L 351, 28.12.2002, s. 6.)

Tabuľka 2

RYBÁRSKA ČINNOSŤ – BALTSKÉ MORE – nariadenie Rady (ES) č. 779/97

Rybolov		
Cieľové druhy	Poznámky	Kódy oblastí výlovu
Bentické druhy		T: Podoblasti 22 až 32
Pelagické druhy	sleď obyčajný, šprot obyčajný	U: Podoblasti 30 až 31 X: Podoblasti 22 až 29 a podoblasť 32
Anadrómne a sladkovodné ryby	losos obyčajný, pstruh obyčajný a sladkovodné ryby	T: Podoblasti 22 až 32“

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1805/2005

z 3. novembra 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 356/2005, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá označovania a identifikácie pasívnych rybárskych zariadení a rybárskych sietí s rozporným brvnom v ústí siete

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

„Článok 14

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

Stredné označovacie bóje

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 5 písm. c) a článok 20a ods. 3,

1. Stredné označovacie bóje sú pripevnené k pasívnemu zariadeniu, ktoré je dlhšie ako 5 námorných míľ, týmto spôsobom:

keďže:

a) stredné označovacie bóje sa rozmiestňujú vo vzdialenosti najviac 5 námorných míľ tak, aby žiadna časť zariadenia dlhšia ako 5 námorných míľ neostala neoznačená;

(1) Je nutné špecifikovať označovanie a identifikáciu pasívnych zariadení v spoločnej politike rybolovu. Preto sa prijalo nariadenie Komisie (ES) č. 356/2005 z 1. marca 2005, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá označovania a identifikácie pasívnych rybárskych zariadení a rybárskych sietí s rozporným brvnom v ústí siete⁽²⁾.

b) stredné označovacie bóje majú rovnaké vlastnosti ako koncové označovacie bóje vo východnom sektore okrem vlajok, ktoré sú biele.

(2) Získané skúsenosti a nedávno poskytnuté odporúčania členských krajín poukazujú na to, že rozmiestňovanie stredných označovacích bójí v súlade s úplnou implementáciou požiadaviek článku 14 nariadenia (ES) č. 356/2005 vyvoláva praktické problémy.

2. Odchylny od odseku 1 sú v Baltskom mori stredné označovacie bóje upevnené k pasívnemu zariadeniu, ktoré je dlhšie ako 1 námorná míľa. Stredné označovacie bóje sa rozmiestňujú vo vzdialenosti najviac jednej námornej míle tak, aby žiadna časť zariadenia dlhšia ako jedna námorná míľa neostala neoznačená.

Stredné označovacie bóje majú rovnaké vlastnosti ako koncové označovacie bóje vo východnom sektore okrem týchto:

(3) Mala by sa prehodnotiť frekvencia rozmiestňovania stredných označovacích bójí s ohľadom na špecifické podmienky, ktoré prevládajú v rôznych oblastiach rybolovu Spoločenstva.

a) vlajky sú biele;

(4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre rybolov a akvakultúru,

b) ku každej piatej strednej označovacej bóji je pripevnený radarový reflektor, ktorý vydáva ohlas aspoň na dve námorné míle.“

Článok 2

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 15 nariadenia (ES) č. 356/2005 sa nahrádza takto:

Článok 1

Článok 14 nariadenia (ES) č. 356/2005 sa nahrádza takto:

„Článok 15

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 768/2005 (Ú. v. EÚ L 128, 21.5.2005, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 56, 2.3.2005, s. 8.

Uplatňuje sa od 1. januára 2006.“

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. novembra 2005

Za Komisiu
Joe BORG
člen Komisie

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1806/2005**z 3. novembra 2005,****ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru, stanovené nariadením (ES) č. 1011/2005 na hospodársky rok 2005/2006**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhu v sektore cukru ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1423/95 z 23. júna 1995, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania na dovoz produktov v sektore cukru okrem melasy ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 1 ods. 2 druhý pododsek druhú vetu a na jeho článok 3 ods. 1,

keďže:

- (1) Výšky reprezentatívnych cien a dodatočných ciel uplatniteľných na dovoz bieleho cukru, surového cukru a niektorých sirupov na hospodársky rok 2005/2006

boli stanovené v nariadení Komisie (ES) č. 1011/2005 ⁽³⁾. Tieto ceny a clá boli naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1748/2005 ⁽⁴⁾.

- (2) Údaje, ktoré má Komisia v súčasnosti k dispozícii, vedú k zmene uvedených cien a ciel v súlade s pravidlami uvedenými v nariadení (ES) č. 1423/95,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Reprezentatívne ceny a dodatočné clá uplatniteľné na dovoz produktov uvedených v článku 1 nariadenia (ES) č. 1423/95, stanovené nariadením (ES) č. 1011/2005 na hospodársky rok 2005/2006, sa menia a dopĺňajú a sú uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 4. novembra 2005.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. novembra 2005

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 141, 24.6.1995, s. 16. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 624/98 (Ú. v. ES L 85, 20.3.1998, s. 5).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 170, 1.7.2005, s. 35.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 280, 24.10.2005, s. 12.

PRÍLOHA

Zmenené a doplnené výšky reprezentatívnych cien a dodatočných dovozných ciel na biely cukor, surový cukor a produkty patriace pod kód KN 1702 90 99 uplatniteľné od 4. novembra 2005

(EUR)

Kód KN	Výška reprezentatívnej ceny na 100 kg netto na daný produkt	Výška dodatočného cla na 100 kg netto na daný produkt
1701 11 10 ⁽¹⁾	25,48	3,64
1701 11 90 ⁽¹⁾	25,48	8,79
1701 12 10 ⁽¹⁾	25,48	3,51
1701 12 90 ⁽¹⁾	25,48	8,36
1701 91 00 ⁽²⁾	24,18	13,48
1701 99 10 ⁽²⁾	24,18	8,62
1701 99 90 ⁽²⁾	24,18	8,62
1702 90 99 ⁽³⁾	0,24	0,40

⁽¹⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v prílohe I bode II nariadenia Rady (ES) č. 1260/2001 (Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1).

⁽²⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v prílohe I bode I nariadenia Rady (ES) č. 1260/2001 (Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1).

⁽³⁾ Stanovené na 1 % obsahu sacharózy.

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

RADA

ROZHODNUTIE RADY

z 13. júna 2005

o uzavretí Dohody o vedeckej a technologickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi mexickými

(2005/766/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 170 ods. 2, v spojení s prvou vetou prvého pododseku jej článku 300 ods. 2 a článkom 300 ods. 3,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽¹⁾,

keďže:

- (1) Komisia dojednala v mene Spoločenstva Dohodu o vedeckej a technologickej spolupráci so Spojenými štátmi mexickými.
- (2) S výhradou jej možného uzavretia v neskoršom termíne dohoda, parafovaná 2. apríla 2003, bola podpísaná 3. februára 2004.
- (3) Dohoda by sa mala schváliť,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Dohoda o vedeckej a technologickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi mexickými sa týmto schvaľuje v mene Spoločenstva.

Text dohody je pripojený k tomuto rozhodnutiu. ⁽²⁾

Článok 2

Predseda Rady predloží v mene Spoločenstva oznámenie stanovené v článku 11 dohody.

V Luxemburgu 13. júna 2005

Za Radu
predseda
J. ASSELBORN

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 226, 15.9.2005, s. 19.

⁽²⁾ Pozri stranu 17 tohto úradného vestníka.

PREKLAD

DOHODA

o vedeckej a technologickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi mexickými

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO, ďalej len „Spoločenstvo“

na jednej strane a

SPOJENÉ ŠTÁTY MEXICKÉ, ďalej len „Mexiko“

na strane druhej,

ďalej len „strany“,

VZHLADOM NA Dohodu o hospodárskom partnerstve, politickej koordinácii a spolupráci medzi Spojenými štátmi mexickými a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi z 8. decembra 1997;

VZHLADOM NA význam vedy a technológie pre hospodársky a sociálny rozvoj;

VZHLADOM NA prebiehajúcu vedeckú a technologickú spoluprácu medzi Spoločenstvom a Mexikom;

VZHLADOM NA skutočnosť, že Spoločenstvo a Mexiko v súčasnosti vykonávajú činnosti výskumu a technologického vývoja, vrátane projektov, ktoré sú vymedzené v článku 2 písm. e), v oblastiach spoločného záujmu a na skutočnosť, že účast na činnostiach výskumu a vývoja druhej strany na základe reciprocity zabezpečí spoločný prospech;

SO ŽELANÍM vytvoriť pevnú základňu pre spoluprácu v oblasti vedeckého a technologického výskumu s cieľom rozšírenia a posilnenia činností spolupráce v oblastiach spoločného záujmu a podpory využívania výsledkov takejto spolupráce na hospodársky a sociálny prospech oboch strán;

VZHLADOM NA skutočnosť, že táto dohoda o vedeckej a technologickej spolupráci je súčasťou všeobecnej spolupráce medzi Mexikom a Spoločenstvom,

SA DOHODLI TAKTO:

Článok 1**Účel**

Strany podporia, rozvinú a uľahčia činnosti spolupráce v oblasti výskumu a vývoja vedy a technológie, ktoré sú spoločným záujmom medzi Spoločenstvom a Mexikom.

Článok 2**Vymedzenie pojmov**

Na účely tejto dohody:

- a) „činnosť spolupráce“ znamená každú činnosť, ktorú strany vykonávajú alebo podporujú podľa tejto dohody, a zahŕňa spoločný výskum a odbornú prípravu ľudských zdrojov;
- b) „informácie“ znamenajú vedecké alebo technické údaje, výsledky alebo metódy výskumu a vývoja, ktoré majú pôvod v spoločnom výskume, a všetky ostatné údaje, ktoré účastníci činností spolupráce, a ak je to nutné aj samotné strany, považujú za nevyhnutné;
- c) „duševné vlastníctvo“ má význam vymedzený v článku 2 Dohovoru, ktorým sa zriaďuje Svetová organizácia duševného vlastníctva, ktorý bol podpísaný v Štokholme 14. júla 1967;
- d) „spoločný výskum“ znamená výskum, technologický vývoj a/alebo demonstračné projekty, ktoré sa realizujú s finančnou podporou alebo bez finančnej podpory jednej alebo oboch strán, a ktoré zahŕňajú spoluprácu medzi účastníkmi zo Spoločenstva a Mexika;
- e) „demonstračné projekty“ sú projekty zamerané na preukázanie realizovateľnosti nových technológií, ktoré ponúkajú potenciálny hospodársky prospech, ale nemôžu sa priamo komerčne využívať bez predchádzajúcej štúdie ich realizovateľnosti na trhu. Strany sa navzájom a pravidelne informujú o spoločných výskumných činnostiach v zmysle koordinácie a podpory činností spolupráce (článok 6);
- f) „účastník“ alebo „výskumné subjekty“ znamená fyzickú alebo právnickú osobu, výskumný ústav alebo inú firmu, alebo právny subjekt založený v Spoločenstve alebo v Mexiku, ktorý je zapojený do činností spolupráce, vrátane samotných strán.

Článok 3

Zásady

Aktivity spolupráce sa vykonávajú na základe týchto zásad:

- a) spoločný prospech založený na primeranej rovnováhe výhod;
- b) obojstranné príležitosti na účasť na činnostiach výskumu a technologického rozvoja, ku ktorým sa zaviazala každá strana;
- c) včasná výmena informácií, ktoré môžu ovplyvniť činnosti spolupráce;
- d) účinná ochrana duševného vlastníctva a spravodlivé rozdelenie práv duševného vlastníctva v rámci platných zákonov a predpisov v súlade s prílohou o právach duševného vlastníctva, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto dohody.

Článok 4

Oblasti činností spolupráce

a) Spolupráca podľa tejto dohody sa môže týkať všetkých činností v oblasti výskumu, technologického vývoja, demonštračnej a vedeckej a technologickej odbornej prípravy na vysokej úrovni, ďalej len „RTD“, ktoré sú zahrnuté do rámcového programu RTD Európskeho spoločenstva, vrátane základného výskumu. Uvedené činnosti musia byť zamerané na podporu vedeckého pokroku, priemyselnej konkurencieschopnosti a hospodárskeho a sociálneho rozvoja, hlavne na tieto oblasti:

- výskum v oblasti životného prostredia a podnebia, vrátane skúmania Zeme,
- biomedicínsky výskum a výskum v oblasti zdravia,
- poľnohospodárstvo, lesníctvo a rybolov,
- priemyselné a výrobné technológie,
- výskum v oblasti elektroniky, materiálov a metrológie,
- nejadrová energia,
- doprava,
- technológie informačnej spoločnosti,
- výskum v oblasti hospodárskeho a sociálneho rozvoja,

— biotechnológie,

— výskum v oblasti aeronautiky a vesmíru, aplikovaný výskum, a

— vedecká a technologická politika;

b) Ďalšie oblasti spolupráce je možné pridať do tohto zoznamu po tom, čo ho najprv preskúma a odporučí spoločný výbor uvedený v článku 6 písm. c) bode 7 v súlade s postupmi platnými pre každú stranu, spolu so všetkými podobnými činnosťami RTD prijatými v Mexiku v príslušných oblastiach.

Táto dohoda nemá vplyv na účasť Mexika, ako rozvojovej krajiny, na činnostiach Spoločenstva v oblasti výskumu pre rozvoj.

Článok 5

Formy činností spolupráce

a) Strany podporujú účasť ústavov vyššieho vzdelávania, výskumných a vývojových centier a výskumných a vývojových subjektov na činnostiach spolupráce podľa tejto dohody v súlade s ich vnútornými politikami a predpismi s cieľom poskytnúť príležitosti na účasť na svojich činnostiach vedeckého a technologického výskumu a rozvoja;

b) Činnosti spolupráce môžu mať tieto formy:

- vytvorenie sietí a dlhodobých inštitucionálnych spojení medzi výskumnými centrami a výskumnými a technologickými ústavmi a spoločná implementácia projektov spoločného záujmu,
- implementácia projektov RTD medzi výskumnými a obchodnými centrami v Mexiku a Európe vrátane technologických podnikov,
- účasť mexických výskumných ústavov na projektoch RTD v rámci súčasného rámcového programu a vzájomná účasť výskumných ústavov zriadených v Spoločenstve na mexických projektoch v podobných sektoroch RTD. Takáto účasť podlieha pravidlám a postupom uplatňovaným v programoch RTD každej strany,
- návštevy a výmeny vedcov, tvorcov politiky RTD a technických odborníkov vrátane vedeckej odbornej prípravy prostredníctvom výskumu,
- spoločné organizovanie vedeckých seminárov, konferencií, sympózií a workshopov, ako aj účasť odborníkov na týchto činnostiach,

— výmena a spoločné využívanie zariadení a materiálov vrátane spoločného využívania a/alebo požičiavania laboratórnej infraštruktúry a zariadení,

— výmena informácií o postupoch, právnych predpisoch, nariadeniach a programoch, ktoré sa týkajú spolupráce v rámci tejto dohody, výmena skúseností a štúdií o najlepších postupoch v oblasti vedeckej a technologickej politiky,

— akákoľvek ďalšia forma odporúčaná riadiacim výborom, ako je stanovené v článku 6 písm. b), a považovaná za formu, ktorá je v súlade s politikami a postupmi platnými u oboch strán.

Spoločné projekty RTD sa realizujú po tom, čo účastníci vypracujú plán riadenia technológie, ako je uvedené v prílohe k tejto dohode.

Článok 6

Koordinácia a podpora činností spolupráce

a) Na účely tejto dohody strany ustanovujú tieto orgány, ktoré pôsobia ako exekutívni zástupcovia, na koordináciu a podporu činností spolupráce: za Spojené štáty mexické el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (Národná Rada pre vedu a technológiu) a za Spoločenstvo zástupcovia Európskej komisie;

b) Spolusignatárski exekutívni zástupcovia zriaďujú Riadiaci výbor pre bilaterálnu spoluprácu v oblasti RTD, ďalej len „riadiaci výbor“, ktorý riadi túto dohodu; tento výbor pozostáva z rovnakého počtu oficiálnych zástupcov každej strany; vypracuje vlastný rokovací poriadok;

c) Medzi úlohy riadiaceho výboru patria:

1. podpora a dohľad nad rôznymi činnosťami spolupráce uvedenými v článku 4 tejto dohody, ako aj činnosťami, ktoré by sa mohli realizovať v rámci spolupráce RTD pre rozvoj a ďalšími činnosťami, ktoré v budúcnosti vzniknú;

2. stanovenie prioritných sektorov alebo podsektorov spoločného záujmu medzi potenciálnymi sektormi pre spoluprácu RTD podľa prvej zarážky článku 5 písm. b), v ktorých sa hľadá spolupráca;

3. podpora, podľa druhej zarážky článku 5 písm. b), spolu s vedeckými spoločenstvami oboch strán, stanovenia projektov, z ktorých by vyplynul spoločný prospech, doplnkových projektov a/alebo priorit;

4. predloženie odporúčaní podľa piatej zarážky článku 5 písm. b);

5. poskytovanie poradenstva stranám v oblasti posilnenia a zlepšenia spolupráce a jej šírenia v súlade so zásadami stanovenými v tejto dohode;

6. monitorovanie a posudzovanie účinného fungovania a vykonávania tejto dohody;

7. predloženie ročnej správy stranám o stave, dosiahnutej úrovni a efektívnosti spolupráce podľa tejto dohody. Táto správa sa predkladá spoločnému výboru zriadenému podľa Asociačnej dohody z 8. decembra 1997;

d) Riadiaci výbor sa obvykle stretáva raz za rok, pokiaľ možno pred zasadnutím spoločného výboru zriadeného podľa asociačnej dohody, podľa spoločne dohodnutého plánu a podlieha spoločnému výboru; zasadnutia sa konajú striedavo v Spoločenstve a Mexiku. Mimoriadne zasadnutia sa organizujú na požiadanie ktorejkoľvek zo strán;

e) Každá strana znáša náklady spojené s jej účasťou na zasadnutiach riadiaceho výboru. Iné náklady, než cestovné náklady a náklady na ubytovanie, ktoré sú priamo spojené so zasadnutiami riadiaceho výboru, znáša hostiteľská strana.

Článok 7

Financovanie

a) Činnosti spolupráce sú podmienené dostupnosťou vyhradených finančných prostriedkov a platnými zákonmi, predpismi, politikami a programami strán. Náklady, ktoré vzniknú účastníkom v rámci činností spolupráce, sa vo väčšine prípadov neuhrádzajú prevodom finančných prostriedkov medzi stranami;

b) Keď programy spolupráce jednej strany poskytujú finančnú podporu účastníkom druhej strany, takéto granty, finančné alebo iné príspevky sú oslobodené od daní a ciel v súlade so zákonmi a predpismi platnými na území každej strany.

Článok 8

Vstup pracovníkov a vybavenia

Každá strana podnikne všetky potrebné kroky a poskytne potrebné vybavenie účastníkom oficiálne zapojeným do činností spolupráce podľa tejto dohody, aby mohli vstúpiť, pôsobiť a opustiť jej územie. Vyvinú tiež úsilie potrebné na zabezpečenie nevyhnutného príslušenstva, v národných migračných, daňových, colných, zdravotných a bezpečnostných predpisoch platných v prijímajúcej krajine, v prípade materiálov, údajov a zariadení používaných pri činnostiach, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda.

Článok 9

Šírenie a využívanie informácií

Výskumné subjekty zriadené v Mexiku, ktoré sú zapojené do projektov RTD Spoločenstva, sa riadia, pokiaľ ide o vlastníctvo, šírenie a využívanie informácií a pokiaľ ide o duševné vlastníctvo, ktoré má pôvod v tomto zapojení do projektov, pravidlami o šírení výsledkov výskumu, ktoré pramenia zo špecifických programov RTD Spoločenstva, ako aj ustanoveniami uvedenými v prílohe k tejto dohode. Výskumné subjekty v Spoločenstve, ktoré sú zapojené do mexických projektov RTD majú, pokiaľ ide o vlastníctvo, šírenie a využívanie informácií a pokiaľ ide o duševné vlastníctvo, ktoré má pôvod v tomto zapojení do projektov, rovnaké práva a rovnaké povinnosti ako mexické výskumné subjekty a podliehajú ustanoveniam uvedeným v prílohe k tejto dohode.

Článok 10

Územná platnosť

Táto dohoda sa na jednej strane uplatňuje na územiach, na ktorých sa uplatňuje Zmluva o založení Európskeho spoločenstva, a za podmienok ustanovených v tejto zmluve a na druhej strane na území Mexika.

Za Spojené štáty mexické

Článok 11

Nadobudnutie platnosti, ukončenie dohody a urovnávanie sporov

- a) Táto dohoda nadobúda platnosť v deň, keď si obe strany navzájom písomne oznámia, že príslušné vnútorné postupy, ktoré sú potrebné na nadobudnutie platnosti dohody, boli ukončené;
- b) Táto dohoda je spočiatku platná počas piatich rokov a môže sa predĺžiť po úplnom zhodnutí na základe výsledkov v predposlednom roku každého následného päťročného obdobia;
- c) Táto dohoda sa môže meniť a dopĺňať na základe rozhodnutia strán. Zmeny a doplnenia nadobúdajú platnosť za rovnakých podmienok ako sú podmienky uvedené v písmene a);
- d) Každá strana môže kedykoľvek ukončiť túto dohodu na základe šesťmesačnej písomnej výpovede zaslanej druhej strane diplomatickou cestou. Uplynutie platnosti alebo ukončenie tejto dohody nemá vplyv na platnosť, ani trvanie iných spoločných programov dojednaných v rámci tejto dohody, ani na špecifické práva a povinnosti, ktoré vznikli v súlade s prílohou;
- e) Všetky otázky alebo spory súvisiace s výkladom alebo vykonávaním tejto dohody sa riešia vzájomnou dohodou strán.

Na dôkaz toho podpísaní zástupcovia, riadne poverení na tento účel, podpísali túto dohodu.

V Bruseli tretieho februára dvetisícštyri vypracované v dvoch vyhotoveniach v anglickom, dánskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, nemeckom, portugalskom, španielskom, švédskom a talianskom jazyku, pričom všetky texty sú rovnako autentické. V prípade rozdielu vo výklade medzi týmito textmi má prednosť anglický text.

Za Európske spoločenstvo

PRÍLOHA

PRÁVA DUŠEVNÉHO VLASTNÍCTVA

Táto príloha tvorí neoddeliteľnú súčasť „Dohody o vedeckej a technologickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi mexickými“, ďalej len „dohoda“.

Práva duševného vlastníctva vytvorené alebo poskytnuté podľa dohody sa rozdeľujú tak, ako je uvedené v tejto prílohe.

I. UPLATŇOVANIE

Táto príloha platí pre spoločný výskum podľa dohody, ak sa strany nedohodli inak.

II. VLASTNÍCTVO, ROZDELENIE A VÝKON PRÁV

1. Táto príloha sa zaoberá rozdelením práv a záujmami strán a ich účastníkov. Každá strana a jej účastníci musia zabezpečiť, aby druhá strana a jej účastníci mohli získať práva duševného vlastníctva, ktoré jej boli udelené v súlade s touto prílohou. Táto príloha inak neupravuje, ani nepoškodzuje práva, záujmy a licenčné poplatky medzi stranou a jej štátnymi príslušníkmi alebo účastníkmi, ktoré sa stanovujú zákonmi a postupmi platnými pre každú stranu.
2. Strany sa tiež riadia týmito zásadami a zmluvné dojednania zabezpečujú tieto zásady:
 - a) účinná ochrana duševného vlastníctva. Strany zabezpečia, že sa strany a/alebo ich účastníci budú navzájom informovať v primeranom čase o vytvorení duševného vlastníctva, ktoré vzniklo podľa dohody alebo vykonávacích dohôd, a snažia sa o ochranu tohto duševného vlastníctva vhodným spôsobom;
 - b) efektívne využívanie výsledkov s ohľadom na príspevky strán a ich účastníkov a ustanovenia článku 9 dohody;
 - c) nediskriminačné zaobchádzanie s účastníkmi druhej strany v porovnaní so zaobchádzaním poskytnutým svojim vlastným účastníkom bez vplyvu na článok 9 dohody;
 - d) ochrana obchodne dôverných informácií.
3. Strany alebo účastníci spoločne vypracujú plán riadenia technológie (TMP) vzhľadom na vlastníctvo a využívanie, vrátane publikovania, informácií a duševného vlastníctva, ktoré sa má vytvoriť v priebehu spoločného výskumu. TMP schvaľuje zodpovedná financujúca agentúra alebo iné príslušné agentúry zapojené do financovania technológie, s ohľadom na stanovisko riadiaceho výboru, pred uzatvorením príslušných špecifických zmlúv o spolupráci v oblasti výskumu a vývoja medzi výskumnými ústavmi. TMP sa vypracuje podľa pravidiel a predpisov platných v krajine každej strany, s ohľadom na ciele spoločného výskumu, finančné a iné príspevky strán a účastníkov, výhody a nevýhody udeľovania licencií podľa územia alebo pre oblasti využívania, prevod exportne kontrolovaných údajov, tovarov alebo služieb, požiadavky zavedené platnými zákonnými predpismi a iné faktory, ktoré účastníci považujú za vhodné. Práva a povinnosti týkajúce sa výskumu vytvoreného navštevujúcimi výskumnými pracovníkmi vzhľadom na duševné vlastníctvo majú byť tiež uvedené v plánoch riadenia technológie.

Pokiaľ ide o duševné vlastníctvo, TMP zvyčajne okrem iných vecí určuje vlastníctvo, ochranu, užívateľské práva na účely výskumu a vývoja, využívanie a šírenie, vrátane dohôd o spoločnom publikovaní, práva a povinnosti navštevujúcich výskumných pracovníkov a postupy pri urovnávaní sporov. TMP môže určovať aj všeobecné a špecifické informácie, udeľovanie licencií a dodávky.
4. Informácie alebo duševné vlastníctvo vytvorené v priebehu spoločného výskumu, ktoré nie sú určené v TMP, sa rozdeľujú so súhlasom strán podľa zásad stanovených v TMP. V prípade nehody takéto informácie alebo duševné vlastníctvo vlastní spoločne všetci účastníci zapojení do spoločného výskumu, ktorého výsledkom sú tieto informácie alebo duševné vlastníctvo. Každý účastník, na ktorého sa vzťahuje toto ustanovenie, má právo využívať takéto informácie alebo duševné vlastníctvo na svoje vlastné komerčné účely bez geografického obmedzenia.
5. Každá strana zabezpečí, aby druhá strana a jej účastníci mali práva duševného vlastníctva, ktoré im boli udelené v súlade s týmito zásadami.

6. Pri zachovaní podmienok konkurencie v oblastiach ovplyvnených touto dohodou sa každá strana snaží zabezpečiť, aby sa práva nadobudnuté podľa dohody a dojednaní dohodnutých v rámci dohody vykonávali takým spôsobom, aby sa podporilo najmä:

i) šírenie a využívanie informácií vytvorených, prezradených alebo inak sprístupnených podľa dohody a

ii) prijatie a implementácia medzinárodných štandardov.

7. Ukončenie alebo uplynutie dohody nemá vplyv na práva a povinnosti v súlade s touto prílohou.

III. AUTORSKÉ DIELA A VEDECKÉ LITERÁRNE DIELA

Autorské právo patriace stranám alebo ich účastníkom je udeleným vzťahom v súlade s Bernským dohovorom (Parížsky akt 1971). Autorské právo chráni vyjadrenia, ale nie myšlienky, postupy, metódy fungovania alebo matematické koncepty ako také. Obmedzenia alebo výlučné práva sa môžu zaviesť iba v určitých špeciálnych prípadoch, ktoré nebránia obvyklému využívaniu výsledkov ani nadmerne neohrozujú legitímne záujmy majiteľa práva.

Bez vplyvu na oddiel II, a ak nie je v TMP dohodnuté inak, strany alebo účastníci uverejňujú výsledky spoločného výskumu spoločne. Pod podmienkou už uvedeného všeobecného pravidla platia tieto postupy:

1. V prípade, že strana alebo verejné orgány tejto strany uverejňujú vedecké a technické časopisy, články, správy, knihy, vrátane videí a softvéru, ktoré vznikli v rámci spoločného výskumu podľa dohody, druhá strana má nárok na celosvetovú, neexkluzívnu, nezrušiteľnú a od licenčných poplatkov oslobodenú licenciu na preklad, reprodukciu, úpravu, prevod a verejnú distribúciu takýchto diel.

2. Strany zabezpečia, aby sa literárne diela vedeckého charakteru, ktoré vzniknú zo spoločného výskumu podľa dohody a sú publikované nezávislými vydavateľmi, šírili v čo najširšej možnej miere.

3. Všetky kópie autorského diela verejne distribuované a pripravené podľa tohto ustanovenia musia uvádzať mená autorov diela, pokiaľ sa autor jednoznačne nevzdá práva uvedenia svojho mena. Kópie tiež musia obsahovať jasne viditeľný text o podpore spolupráce strán.

IV. VYNÁLEZY, OBJAVY A INÉ VEDECKÉ A TECHNOLOGICKÉ DIELA

Vynálezy, objavy a iné vedecké a technologické diela, ktoré vzniknú z činností spolupráce medzi samotnými stranami, vlastní strany, pokiaľ sa strany nedohodli inak.

V. UTAJOVANÉ INFORMÁCIE

A. Písomné utajované informácie

1. Každá strana, jej agentúry alebo jej účastníci, ak je to vhodné, čo najskôr stanovia, najlepšie v TMP, informácie, ktoré chcú, aby zostali utajené vo vzťahu k dohode, berúc do úvahy okrem iného tieto kritériá:

a) utajenie informácií v tom zmysle, že nie sú ako súbor alebo v presnej konfigurácii, alebo v zhromaždení ich zložiek všeobecne známe, ani ľahko dostupné zákonnými prostriedkami odborníkom v daných oblastiach;

b) skutočná alebo potenciálna komerčná hodnota informácií na základe ich utajenia;

c) predchádzajúca ochrana informácií v tom zmysle, že podliehali za daných okolností primeraným krokom osoby, ktorá má zákonne nad nimi kontrolu, aby sa zachovalo ich utajenie.

Strany a ich účastníci môžu v určitých prípadoch súhlasiť s tým, že ak nie je uvedené inak, časť alebo všetky informácie poskytnuté, vymenené alebo vytvorené v priebehu spoločného výskumu podľa dohody sa nesmú prezradiť.

2. Každá strana zabezpečí, aby ona a jej účastníci jasne určili utajované informácie, napr. pomocou vhodného označenia alebo obmedzujúcej legendy. To isté platí pre reprodukciu všetkých uvedených informácií alebo ich časti.

Každá strana prijímajúca utajované informácie podľa dohody musí rešpektovať ich dôverný charakter. Tieto obmedzenia sa automaticky končia, keď vlastník prezradí tieto informácie vo verejnej sfére.

3. Prijímajúca strana môže šíriť utajované informácie, oznámené podľa tejto dohody, osobám spojeným s prijímajúcou stranou alebo zamestnaným prijímajúcou stranou a iným príslušným oddeleniam alebo agentúram prijímajúcej strany, ktoré sú poverené na zvláštne účely prebiehajúceho spoločného výskumu za predpokladu, že akékoľvek utajované informácie takto šírené sú v súlade s dohodou o utajení a ako také sú ľahko rozpoznateľné, ako je stanovené vyššie.
4. S predchádzajúcim písomným súhlasom strany, ktorá poskytuje utajované informácie, môže prijímajúca strana šíriť takéto utajované informácie v širšom rozsahu, než jej povoľuje odsek 3. Strany spolupracujú pri vypracovaní postupov na vyžiadanie a obdržanie predchádzajúceho písomného súhlasu na takéto rozsiahlejšie šírenie informácií a každá strana poskytne takýto súhlas v rozsahu, aký povoľujú jej vnútroštátne politiky, predpisy a zákony.

B. Nepísomné utajované informácie

Strany a ich účastníci zaobchádzajú s nepísomnými utajovanými alebo inými utajovanými informáciami poskytnutými na seminároch a iných stretnutiach zorganizovaných podľa tejto dohody, alebo informáciami, ktoré vyplývajú zo zapojenia pracovníkov, využívania vybavenia alebo účasti na spoločných projektoch, podľa zásad stanovených v dohode pre písomné informácie, avšak za predpokladu, že prijímateľ týchto utajovaných alebo iných dôverných, alebo privilegovaných informácií si bol vedomý utajovaného charakteru informácií v čase, keď mu boli oznámené.

C. Kontrola

Každá strana sa snaží zabezpečiť, aby utajované informácie, ktoré získala podľa dohody, boli kontrolované, ako stanovuje táto dohoda. Ak si jedna zo strán uvedomí, že nebude schopná alebo sa dá logicky očakávať, že nebude schopná splniť ustanovenia časti A a B o nešírení informácií, okamžite informuje druhú stranu. Strany sa potom dohodnú na stanovení najvhodnejšieho postupu.

ROZHODNUTIE RADY

z 24. októbra 2005,

ktorým sa Francúzsku povoľuje uplatňovať rozlíšené zdanenie pohonných látok v súlade s článkom 19 smernice 2003/96/ES

(2005/767/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 2003/96/ES z 27. októbra 2003 o reštrukturalizácii právneho rámca Spoločenstva pre zdaňovanie energetických výrobkov a elektriny⁽¹⁾, a najmä na jej článok 19,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) Listom zo 16. júna 2004 požiadalo Francúzsko o povolenie uplatňovať rozlíšené zdanenie motorovej nafty a bezolovnatého benzínu na účely správnej reformy, a najmä decentralizácie taxatívne vymenovaných kompetencií, ktoré sa v súčasnosti vykonávajú na centrálnej úrovni.
- (2) Decentralizácia, ktorú Francúzsko plánuje, je súčasťou snáh o posilnenie efektivity verejnej správy zlepšením kvality a znížením nákladov verejnej služby. Tvorí zároveň súčasť politiky subsidiarity a umožňuje prijímať rozhodnutia o mnohých oblastiach na primeranej úrovni. Možnosť regionálneho rozlíšenia ponúka regiónom ďalší podnet na to, aby transparentným spôsobom zlepšili kvalitu svojej správy. Zníženia by mali zodpovedať objektívnym sociálno-ekonomickým podmienkam regiónov, v ktorých sa uplatňujú.
- (3) Nemožno povoliť časovo neobmedzené výnimky. Článok 19 ods. 2 smernice 2003/96/ES obmedzuje dobu platnosti povolenia dodatočného zníženia zdanenia energetických produktov a elektriny na dobu šiestich rokov, ktorá môže byť obnovená.
- (4) Malé rozlíšenie sadzieb spotrebných daní medzi jednotlivými regiónmi a rozdiely v predajných cenách existujúce medzi distribučnými sieťami spôsobia, že riziko presmerovania cestnej dopravy, ktoré vedie k riziku nárastu emisií škodlivých pre životné prostredie, bude veľmi nízke. Toto bude aj v súlade s požiadavkami energetickej politiky.
- (5) Obchodný obeh motorovej nafty a bezolovnatého benzínu v rámci Spoločenstva sa takmer úplne vykonáva v režime s podmieneným oslobodením od dane. Táto forma obehu v rámci Spoločenstva nie je ovplyvnená regionalizáciou spotrebnej dane, ktorú Francúzsko

zamýšľa. Pokiaľ ide o veľmi obmedzený počet prípadov, v ktorých obchodný obeh prebieha s uhradenou daňou, plánované kontrolné postupy sú nediskriminačného charakteru a za podmienky pravidelného preskúmania spôsobov ich uplatňovania by nemali mať reálny dosah na obeh produktov s uhradenou daňou v rámci Spoločenstva. Za týchto podmienok sa decentralizácia spotrebnej dane pravdepodobne nedotkne riadneho fungovania vnútorného trhu.

- (6) Veľmi prísne stanovené hranice rozlíšenia medzi sadzbami spotrebnej dane, ktoré sa používajú v jednotlivých regiónoch, by mali zabezpečiť, že decentralizácia spotrebnej dane nespôsobí narušenie hospodárskej súťaže na trhu s ropnými produktmi. Naviac by toto rozlíšenie malo kompenzovať veľké cenové rozdiely medzi distribučnými sieťami. Keďže sa uvedené opatrenie nevzťahuje na motorovú naftu na komerčné použitie, akékoľvek narušenie hospodárskej súťaže na trhoch oslobodenej a nákladnej prepravy by malo byť vylúčené.
- (7) Zvýšenie vnútroštátnych sadzieb, ktoré bude predchádzať možnosti regionálnych znížení sadzieb, vedie k záveru, že uplatnenie opatrenia Francúzska by v zásade nemalo spôsobiť žiadne prekážky politike Spoločenstva v oblasti ochrany životného prostredia.
- (8) Komisia pravidelne skúma zníženia a oslobodenia, aby sa ubezpečila, že nenarúšajú hospodársku súťaž alebo nebránia fungovaniu vnútorného obchodu a že sú v oblasti ochrany životného prostredia, energie a dopravy kompatibilné s politikou Spoločenstva,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Francúzsku sa týmto povoľuje uplatňovať znížené sadzby zdanenia bezolovnatého benzínu a motorovej nafty používaných ako pohonné látky. Toto zníženie sadzieb sa nevzťahuje na motorovú naftu na komerčné použitie v zmysle článku 7 ods. 2 smernice 2003/96/ES.

2. Samosprávnym regiónom možno povoliť uplatňovať rozlíšené zníženia v prípade, že budú splnené tieto podmienky:

- a) zníženie nepresahuje 35,4 EUR na 1 000 litrov bezolovnatého benzínu alebo 23,0 EUR na 1 000 litrov motorovej nafty;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 283, 31.10.2003, s. 51. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2004/74/ES (Ú. v. EÚ L 157, 30.4.2004, s. 87).

b) zníženie nepresahuje rozdiel úrovni zdanenia motorovej nafty na nekomerčné použitie a motorovej nafty na komerčné použitie;

c) zníženie zodpovedá objektívnym sociálno-ekonomickým podmienkam regiónu, v ktorom sa uplatňuje;

d) uplatňovanie regionálnych znížení nevytvára pre región výhodu v hospodárskej súťaži na trhu v rámci Spoločenstva.

3. Znížené sadzby musia byť v súlade s požiadavkami smernice 2003/96/ES, a najmä s minimálnymi sadzbami stanovenými v článku 7.

Článok 2

Toto rozhodnutie stráca účinnosť tri roky odo dňa vykonania ustanovení článku 1 ods. 2.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Francúzskej republike.

V Luxemburgu 24. októbra 2005

Za Radu

predseda

B. BRADSHAW

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 28. októbra 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2001/618/ES s cieľom zahrnúť departement Ain, Francúzsko, do zoznamu regiónov bez výskytu Aujeszského choroby

[oznámené pod číslom K(2005) 4178]

(Text s významom pre EHP)

(2005/768/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 64/432/EHS z 26. júna 1964 o zdravotných problémoch zvierat ovplyvňujúcich obchod s hovädzím dobytkom a ošípanými vnútri Spoločenstva⁽¹⁾, a najmä na jej článok 10 ods. 2 písm. a),

keďže:

(1) Dodatočné záruky týkajúce sa Aujeszského choroby, ktoré sú požadované pri obchode s ošípanými v rámci Spoločenstva, a zoznam oblastí členských štátov, v ktorých sa realizujú programy na vyhubenie tejto choroby a v ktorých sa táto choroba nevyskytuje, sú ustanovené v rozhodnutí Komisie 2001/618/ES z 23. júla 2001 o dodatočných zárukách v obchode s ošípanými vnútri Spoločenstva, čo sa týka Aujeszského choroby, o kritériách na poskytovanie informácií o tejto chorobe a o zrušení rozhodnutia 93/24/EHS a 93/244/EHS⁽²⁾.

(2) Program na vyhubenie Aujeszského choroby sa vo Francúzsku implementuje už niekoľko rokov a departement Ain je uvedený ako región, v ktorom sa realizuje schválený program na vyhubenie Aujeszského choroby.

(3) Pokiaľ ide o status departementu Ain ako regiónu bez výskytu Aujeszského choroby, predložilo Francúzsko Komisii podpornú dokumentáciu a dokázalo, že choroba bola vyhubená z uvedeného departementu.

(4) Rozhodnutie 2001/618/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(5) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Prílohy I a II k rozhodnutiu 2001/618/ES sa nahrádzajú textom v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 28. októbra 2005

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 121, 29.7.1964, s. 1977/64. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 1/2005 (Ú. v. EÚ L 3, 5.1.2005, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 215, 9.8.2001, s. 48. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2004/320/ES (Ú. v. EÚ L 102, 7.4.2004, s. 75).

PRÍLOHA

„PRÍLOHA I

Členské štáty alebo ich regióny, ktoré sú bez výskytu Aujeszského choroby a v ktorých je očkovanie zakázané

Kód ISO	Členský štát	Regióny
AT	Rakúsko	celé územie
CY	Cyprus	celé územie
CZ	Česká republika	všetky regióny
DE	Nemecko	všetky regióny
DK	Dánsko	všetky regióny
FI	Fínsko	všetky regióny
FR	Francúzsko	departementy Ain, Aisne, Allier, Alpes-de-Haute-Provence, Alpes-Maritimes, Ardèche, Ardennes, Ariège, Aube, Aude, Aveyron, Bas-Rhin, Bouches-du-Rhône, Calvados, Cantal, Charente, Charente-Maritime, Cher, Corrèze, Côte-d'Or, Creuse, Deux-Sèvres, Dordogne, Doubs, Drôme, Essonne, Eure, Eure-et-Loir, Gard, Gers, Gironde, Hautes-Alpes, Hauts-de-Seine, Haute Garonne, Haute-Loire, Haute-Marne, Hautes-Pyrénées, Haut-Rhin, Haute-Saône, Haute-Savoie, Haute-Vienne, Hérault, Indre, Indre-et-Loire, Isère, Jura, Landes, Loire, Loire-Atlantique, Loir-et-Cher, Loiret, Lot, Lot-et-Garonne, Lozère, Maine-et-Loire, Manche, Marne, Mayenne, Meurthe-et-Moselle, Meuse, Moselle, Nièvre, Oise, Orne, Paris, Pas de Calais, Pyrénées-Atlantiques, Pyrénées-Orientales, Puy-de-Dôme, Réunion, Rhône, Sarthe, Saône-et-Loire, Savoie, Seine-et-Marne, Seine-Maritime, Seine-Saint-Denis, Somme, Tarn, Tarn-et-Garonne, Territoire de Belfort, Val-de-Marne, Val-d'Oise, Var, Vaucluse, Vendée, Vienne, Vosges, Yonne, Yvelines
LU	Luxembursko	všetky regióny
SE	Švédsko	všetky regióny
UK	Spojené kráľovstvo	všetky regióny v Anglicku, Škótsku a vo Walese

PRÍLOHA II

Členské štáty alebo ich regióny, v ktorých sa realizujú schválené programy na kontrolu Aujeszského choroby

Kód ISO	Členský štát	Regióny
BE	Belgicko	celé územie
FR	Francúzsko	departementy Côtes-d'Armor, Finistère, Ille-et-Vilaine, Morbihan a Nord
IT	Taliansko	provincia Bolzano
NL	Holandsko	celé územie“

KORIGENDÁ

Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 1724/2005 z 20. októbra 2005, ktoré sa týka vydávania povolení na ryžu pochádzajúcu zo štátov AKT a zo zámorských krajín a území na základe žiadostí predložených počas prvých piatich pracovných dní v mesiaci október 2005, v zmysle nariadenia (ES) č. 638/2003

(Úradný vestník Európskej únie L 276 z 21. októbra 2005)

Strana 21, nariadenie (ES) č. 1724/2005 znie takto:

„NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1724/2005

z 20. októbra 2005,

ktoré sa týka vydávania povolení na ryžu pochádzajúcu zo štátov AKT a zo zámorských krajín a území na základe žiadostí predložených počas prvých piatich pracovných dní v mesiaci október 2005, v zmysle nariadenia (ES) č. 638/2003

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

keďže:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

Preskúmanie množstiev, na ktoré sa vzťahujú predložené žiadosti, ukázalo, že povolenia pre tranžu na október 2005 je potrebné vydávať na množstvách uvedených v príslušných žiadostiach, znížené v prípade potreby o redukčný percentuálny koeficient,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2286/2002 z 10. decembra 2002, ktorým sa ustanovuje režim uplatniteľný na poľnohospodárske produkty a tovary vyrobené ich spracovaním, pochádzajúce z afrických, karibských a tichomorských štátov (štáty AKT) a nariadenie (ES) č. 1706/98⁽¹⁾,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2001/822/ES z 27. novembra 2001, ktoré sa týka asociácie zámorských krajín a území s Európskym spoločenstvom (rozhodnutie o zámorskej asociácii)⁽²⁾,

Na základe žiadostí o dovozné povolenia na ryžu, predložených počas prvých piatich pracovných dní v mesiaci október 2005 v zmysle nariadenia (ES) č. 638/2003 a oznámených Komisii, sa vydávajú povolenia na množstvá uvedené v žiadostiach a v prípade potreby sa znižujú o redukčný percentuálny koeficient stanovený v prílohe.

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 638/2003 z 9. apríla 2003, ktoré obsahuje podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 2286/2002 a rozhodnutia Rady 2001/822/ES, pokiaľ ide o režim uplatniteľný na dovoz ryže pochádzajúcej z afrických, karibských a tichomorských štátov (AKT) a zo zámorských krajín a území⁽³⁾, najmä na jeho článok 17 odsek 2,

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 21. októbra 2005.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. októbra 2005

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 348, 21.12.2002, s. 5.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 314, 30.11.2001, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 93, 10.4.2003, s. 3.“